



📍 1238 Bp., Grassalkovich út 66.

☎ +36 20 467 4475

HA GÁZ VAN, RÁNK FIX HOGY SZÁMÍTHAT!

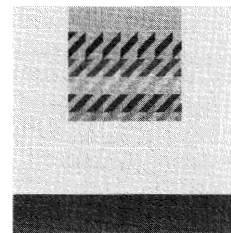
Viessmann márkaszerviz.

The VIESSMANN logo is rendered in a bold, orange, sans-serif typeface. The letter "S" is stylized, with its top and bottom curves extending downwards and overlapping the letters "M" and "A" respectively.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

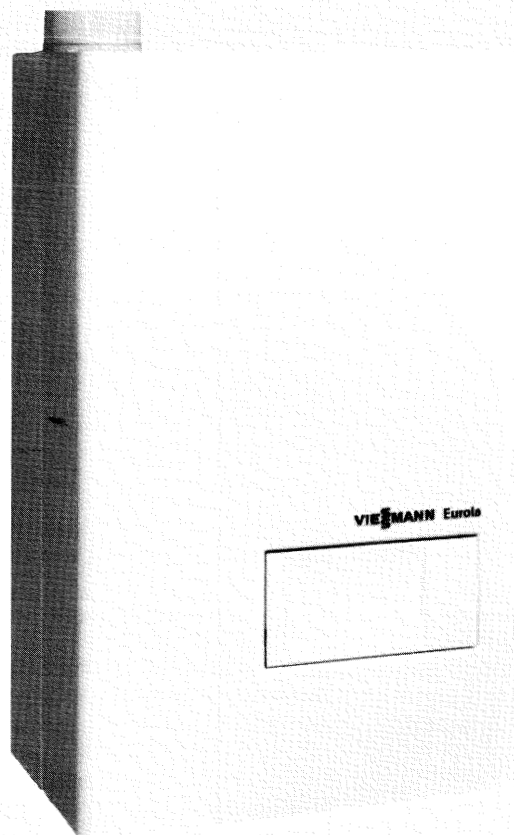
Eurola

Gázüzemű kondenzációs kazán mint fali készülék, földgáz és PB-gáz kivitelben beépített Eurolamatik-RC típusú kazánkörü szabályozóval

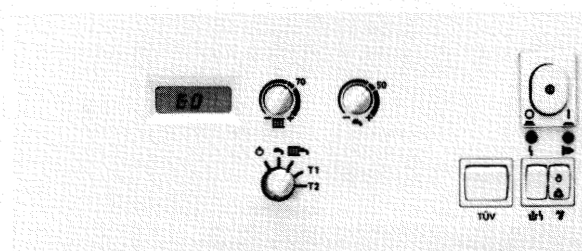


Eurola

A tárolás helye: Szerviz-dosszié



Eurola



Eurolamatik-RC

1.1 Biztonság

1.2 Fontos tudnivalók

1.1 Biztonság



Ez a „Figyelem”-jel áll minden fontos biztonsági utasítás előtt.

Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében ezeket pontosan tartsa be.

■ Kezelés

Kérjük, hogy ezt az üzemeltetési utasítást figyelmesen olvassa át. Ezenkívül a fűtési szakember szívesen elmagyarázza Önnek a berendezés működését és betanítja a kezelésre. Azokra a károkra, amelyek a kezelési utasítások figyelmen kívül hagyása miatt következnek be, nem érvényes a garancia.

■ A készüléken végzett munkák

A készüléken és a fűtőberendezésen esedékes bármilyen munkát, mint például szerelést, üzembe helyezést, karbantartást, javításokat csak arra **feljogosított szakember** (fűtéstechnikai szakvállalat/szerződéses szerelővállalat) végezhet (MSZ 1585, MSZ 1600, MSZ 172: elektromos berendezéseken végzendő munkák, és GOMBSZ).

A hálózati feszültséget a készüléken/fűtőberendezésen végzendő munkák megkezdése előtt **ki kell kapcsolni** és illetéktelen visszakapcsolás ellen biztosítani kell.

■ Veszély esetén

- **Azonnal kapcsolja ki a hálózati feszültséget.**
- **Zárja el a gázlezárási csapot.**
- **Tűz esetén megfelelő tűzoltó készüléket használjon** (DIN 14406 szerinti B tűzbiztonsági osztály).

■ Gázszag észlelése esetén

- **Tilos a dohányzás!** Nyílt láng és (például a világítás és az elektromos készülékek kapcsolásakor keletkező) szikra képződését meg kell akadályozni.
- **Az ablakokat és az ajtókat** nyissa ki.
- **A gázlezárási csapot** zárja el.
- **A fűtéstechnikai szakvállalatot/szerződéses szerelővállalatot** az épületen kívülről **értesítse**.
- A gázszolgáltató vállalat (lásd a gázfogyasztásmérőt) és a fűtéstechnikai szakvállalat (lásd az üzembe helyezési- vagy betanítási jegyzőkönyvet) **biztonságtechnikai rendelkezéseit tartsa be.**

■ Égéstermékszag észlelése esetén

- A berendezést helyezze üzemben kívül.
- Az ablakokat és az ajtókat nyissa ki.
- Értse meg a fűtéstechnikai szakvállalatot.

■ Bevezető levegő-nyílások

A fűtőkazán felállítási helyén a bevezető levegő-nyílásokat (amennyiben vannak ilyenek) nem szabad elzárni, ellenkező esetben nem tökéletes az égés és fennáll a mérgezés veszélye.

1.2 Fontos tudnivalók

■ A fűtőkazán felállítási helyével szemben támasztott követelmények (a helyiség levegőjétől függő üzemmód esetén)

- Kerülni kell a (például a szórt lakkfestékekben, festékekben, oldó- és tisztítószerekben lévő) freonszár-mazékok okozta légszennyeződést
- Kerülni kell az erős porképződést
- Kerülni kell a magas páratartalmat
- A felállítási hely fagymentes és jól szellőztethető legyen

Ellenkező esetben üzemzavarok és károk keletkezhetnek a berendezésben.

■ Bejelentési kötelezettség a kéményseprő vállalatnál

Az üzemeltető a tüzeléstechnikai berendezés első üzembe helyezése után négy héten belül köteles az üzembe helyezést a területileg illetékes kéményseprő vállalatnál bejelenteni.

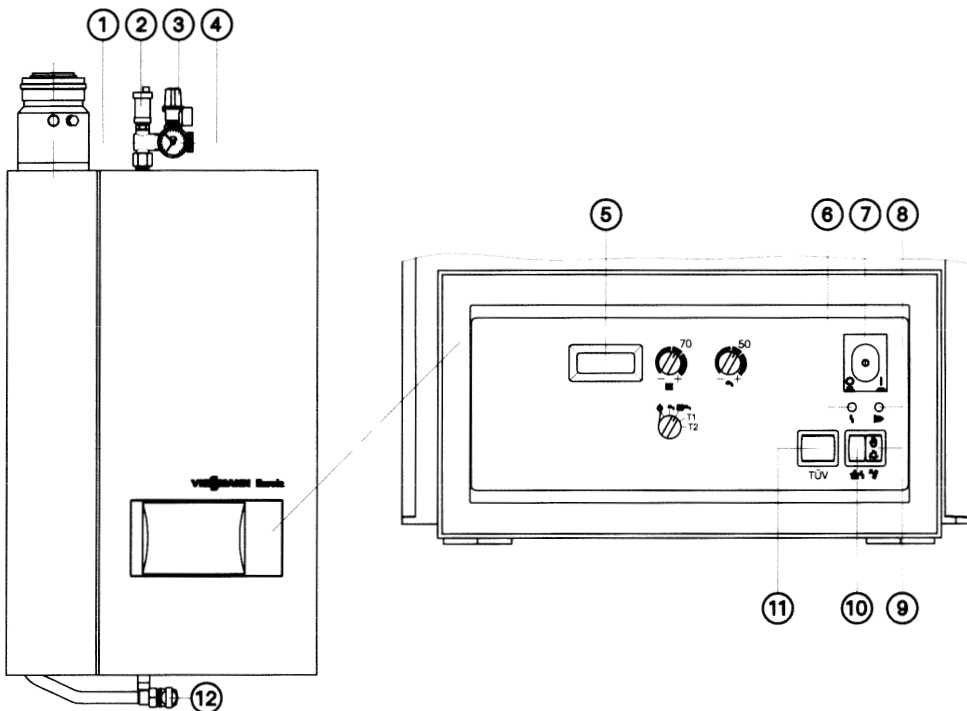
■ Az Eurola kazán nedves helyiségekben történő üzemeltetésének feltételei

Az Eurola kazán rendelkezik a nedves helyiségekbe történő beépítésre vonatkozó engedéllyel. Ezért a szabályozó fedőlemezt az előlemezzen a kezelés befejezése után ismét le **kell** zárni (freccsenő víz elleni védelem/érintésvédelem).

■ A fűtéstechnikai szakvállalat által végzett rendszeres karbantartás

A fűtőkazánt meghatározott időközönként ki kell tisztítani. Az elszennyeződés növekedésével megemelkedik az égéstermék hőmérséklet és ezáltal nő az energiaveszteség is. A tároló vízmelegítő (amennyiben van ilyen) karbantartását legkésőbb 2 évvel az üzembe helyezés után, ezt követően rendszeres időközönként a fűtéstechnikai szakvállalattal el kell végeztetni. A fűtéstechnikai szakvállalat által elvégzett rendszeres karbantartás biztosítja az üzemzavarmentes, energia-takarékos és környezetkímélő fűtőüzemet. *Javasoljuk, hogy a fűtéstechnikai szakvállalattal kössön karbantartási szerződést.*

2 Eurola kazán Eurolamatik-RC szabályozóval



- ① Kiselosztó
- ② Automatikus légtelenítő
- ③ Biztonsági szelep
- ④ Nyomásmérő
- ⑤ Kijelző
- ⑥ Üzemzavarjelző lámpa (piros)
- ⑦ Készülék-főkapcsoló
- ⑧ Égőüzem ellenőrző lámpa (zöld)
- ⑨ Kéményseprő ellenőrző kapcsoló
- ⑩ Zavarelhárító nyomógomb
- ⑪ TÜV-nyomógomb (ellenőrző nyomógomb a biztonsági hőmérsékletatárolóhoz)
- ⑫ Gázlezáró csap

3.1 Tüzelőanyag

E, LL típusú földgáz és PB-gáz a DIN EN 437 szabvány, illetve a helyi rendelkezések szerint.

3.2 Üzembe helyezés

Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést a berendezés gyártójának vagy egy általa megbízott szakértőnek kell elvégeznie.

Előkészületek az üzembe helyezéshez

(ismételt üzembe helyezésnél is)

1. Ellenőrizze a berendezés nyomását (vízállás).
A berendezés minimális nyomása: 1,2 bar.
 A ④ nyomásmérő fekete mutatójának a zöld mezőn belül kell lennie. Ha a fekete mutató a fixen beállított piros mutató alatt helyezkedik el, akkor a berendezés nyomása túl alacsony – ebben az esetben értesítse a fűtéstechikai szakvállalatot.
2. Csak a helyiség levegőjétől függő üzemben:
 Ellenőrizze, hogy a felállítási helyiség

légbefúvó- és szellőztető nyílásai nyitva vannak-e és nincsenek-e lezárva.

3. Nyissa ki a gázlezáró csapot.
4. Kapcsolja be a berendezést.
 A hálózati feszültséget és a „⑦” ⑦ készülék- főkapcsolót kapcsolja be.

A fűtőberendezés most üzemkés.

Üzembe helyezés

A beépített kazánköri szabályozó a fűtőberendezést az elvégzett beállításoknak megfelelően automatikusan szabályozza.
 Kérjük, hogy a módosításokat jelen üzemeltetési utasítások segítségével végezze el.

Üzemeltetési tudnivalók

- A felállítási helyet és a fűtőkazánt tartsa tisztán.
- A fűtőberendezés nyomását gyakran ellenőrizze a ④ nyomásmérőn.
- A fűtővízben (pótvíz) korrózió elleni védőszerként Hydrochinon és Hydrazin használata nem megengedett.
- A fűtőberendezés karbantartását rendszeres időközönként szakemberrel végeztesse el.
- A hidegvíz-vezetékben lévő ivóvíz-szűrőt (amennyiben van ilyen) rendszeresen tartsa karban.

Üzemzavarok fűtőüzemben

Ha nem tudja megszüntetni az üzemzavart, értesítse a fűtéstechikai szakvállalatot.

3.3 A fűtőberendezés működési elve

3.4 Kezelő- és kijelző elemek

3.3 A fűtőberendezés működési elve

A tároló vízmelegítő felfűtése (amennyiben van ilyen) sorrendben a helyiség felfűtése előtt történik.

Az Eurolamatik-RC szabályozó

– a vízmelegítő nélküli fűtőberendezéseknél az F típusú óras termostát (tartozék) megszólalásakor bekapcsolja a fűtőköri szivattyút és gondoskodik a helyiség fűtésének hőellátásáról. A beállított kazánvíz- vagy szobahőmérséklet elérése után az égő kikapcsol, a fűtőköri szivattyú még kb. 12 percig jár és azután automatikusan kikapcsol.

– a vízmelegítővel rendelkező fűtőberendezéseknél először a tároló fűtését biztosító keringtető szivattyút kapcsolja be és felfűti a tároló vízmelegítőt.

A tároló fűtését biztosító keringtető szivattyú max. utánfutási ideje 12 perc. Ezután bekapcsol a fűtőköri szivattyút és gondoskodik a helyiség fűtésének hőellátásáról.

Az Eurolamatik-RC szabályozó ellenőrzi a hőmérsékleteket.

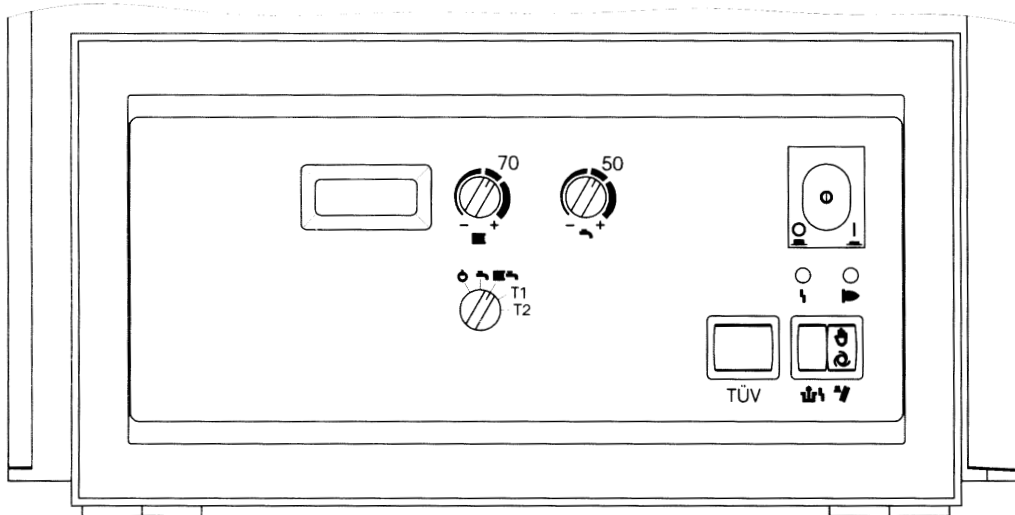
Az Eurolamatik-RC integrált diagnosztikai rendszere felismeri és kijelzi a hibákat.

PB-gázzal működő berendezések

felállítása földfelszín alatti helyiségekben

Ezeknél a berendezéseknél a kiegészítő gáz-mágnesszelepet a szabályozó és a PB-gáz adapter (tartozék) automatikusan bekapcsolja. Üzemzavar esetén a gáz-mágnesszelep bezár.

3.4 Az Eurolamatik-RC szabályozó kezelő- és kijelző elemei







Kezelőelemek

- III kazánvíz-hőmérséklet beállítása
- ↻ melegvíz-hőmérséklet beállítása
- ⊙ készülék-főkapcsoló
- TÜV ellenőrző nyomógomb a biztonsági hőmérséklet-határolóhoz
- ↻ égő-üzemzavar reteszelés oldása
- ⚡ kéményseprő ellenőrző kapcsoló
- programválasztó kapcsoló:
 - ⊙ kikapcsolt üzemmód fagyvédelmi funkcióval a fűtőkazánhoz (a kazánvíz-hőmérséklet megjelenik a kijelzőn)
 - ↻ csak vízmelegítés fagyvédelmi funkcióval a fűtőkazánhoz (a melegvíz-hőmérséklet megjelenik a kijelzőn)
 - III ↻ normál üzem (a kazánvíz-hőmérséklet megjelenik a kijelzőn)
- T 1, T 2 szerviz-állás

Kijelző elemek

- ▶ üzem mód ellenőrző lámpa (zöld) (ha világít: égő „BE”)
- ↻ üzemzavarjelző lámpa (piros)

3.5 Beállítások

Programválasztó kapcsoló	Üzemi program/funkció	Mikor kell beállítani?
	Normál üzem , azaz fűtőüzem vízmelegítéssel (ha van tároló vízmelegítő)	Ha fűteni és meleg vizet szeretne (ha van tároló vízmelegítő).
	Csak vízmelegítés (nyári üzem) fagyvédelmi funkcióval a fűtőkazánhoz	Például nyáron, amikor nem kell a helyiséget fűteni, de vízmelegítésre szükség van.
	Kikapcsolt üzemmód fagyvédelmi funkcióval a fűtőkazánhoz	Például nyári szabadság idején, amikor sem a helyiség fűtésére, sem vízmelegítésre nincs szükség.
	Szerviz-állás	A beállítást csak a fűtéstechikai szakvállalat végezheti el.

☰ Normál üzem

A kazánvizet az F típusú órás termosztát (tartozék) megszólalásakor az égő fűti fel.

A kijelzőn a pillanatnyi kazánvíz-hőmérséklet jelenik meg.

Vízmelegítés akkor történik, ha a víz hőmérséklete a tároló vízmelegítőben a kiválasztott érték alá esik.

☰ Csak vízmelegítés

(nyári üzem)

Vízmelegítés akkor történik, ha a víz hőmérséklete a tároló vízmelegítőben a kiválasztott érték alá esik.

Az égő csak a vízmelegítéshez kapcsol be.

A fűtőköri szivattyú ki van kapcsolva;
A szivattyú beszorulását elkerülendő, minden 24 órában kb. 5 másodpercre be kapcsol.

⊖ Kikapcsolt üzemmód

Nincs se helyiségfűtés se vízmelegítés. A fűtőköri szivattyú ki van kapcsolva; A szivattyú beszorulását elkerülendő, minden 24 órában kb. 5 másodpercre bekapcsol.

Fagyveszély esetén az Eurola kazán égője automatikusan bekapcsol.

Fontos tudnivaló!

A programválasztó kapcsoló jelölés nélküli kapcsolóállásainak különleges funkciói szerviz-célokra szolgálnak.

Figyelem!

A „☰” és „⊖” üzemi programokban csak a fűtőkazán fagyvédelme biztosított.

A komplett fűtőberendezés fagyvédelmére a „☰” üzemi programot ajánljuk a „☰” forgatógombon a minimumra beállított kazánvíz-hőmérséklettel vagy az F típusú órás termosztát (tartozék) alkalmazását.

Kazánvíz-hőmérséklet

A kívánt kazánvíz-hőmérsékletet a „☰” forgatógombon kell beállítani. Beállítási tartomány: 20 - 75 °C.

Fontos tudnivaló!

Az elektronikus hőmérséklet-őr korlátozza a kazánvíz-hőmérsékletet – fűtőüzemben 75 °C-ra, – vízmelegítésnél 87 °C-ra.

Melegvíz-hőmérséklet

A kívánt melegvíz-hőmérsékletet a „☰” forgatógombon kell beállítani. Beállítási tartomány: 10 - 60 °C.

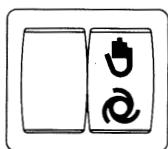
4 Kéményseprő ellenőrző kapcsoló

5 Üzemen kívül helyezés

6 Mi a teendő, ha ...

4 Kéményseprő ellenőrző kapcsoló

A kéményseprő ellenőrző kapcsolót és az itt felsorolt információkat csak a kéményseprő által történő használatra szántuk.



Kéményseprő ellenőrző kapcsoló
☞ = kézi üzemmód
⌚ = automatika



Égéstermék méréséhez rövid ideig megemelt kazánvíz-hőmérsékletnél:

- Az előlemezen lévő fedőlemez nyissa ki.
- A „☞” kéményseprő ellenőrző kapcsolót „⌚”-ről „☞”-ra állítsa át.

A következő funkciók lépnek működésbe (kézi üzemmódban):

- égő bekapcsolás,
- a kazánvíz-hőmérséklet szabályozása az elektronikus hőmérséklet-ér segítségével. (85 °C),
- a fűtőköri szivattyú bekapcsolása,
- a keringtető szivattyú bekapcsolása a tároló fűtéséhez (ha van ilyen).

- A mérés után a „☞” kapcsolót ismét állítsa át „⌚”-ra.

5 Üzemen kívül helyezés

Rövid ideig tartó üzemen kívül helyezés

1. A hálózati feszültséget kapcsolja ki és biztosítsa a visszakapcsolás ellen.
2. A gázlezáró szelepet zárja el és biztosítsa véletlen nyitás ellen.

3. Az Eurolamatik-RC „⌚” készülék-főkapcsolóját állítsa „O” állásba.

Fontos tudnivaló!

Ha az Eurolamatik-RC „⌚” készülék-főkapcsolója „O” állásban van, akkor nem működik a fagyvédelmi funkció.

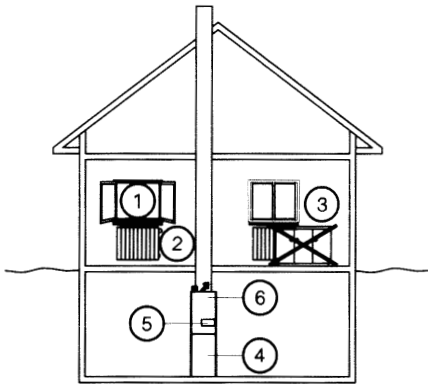
Hosszabb ideig tartó üzemen kívül helyezés

Javasoljuk, hogy a fűtőberendezés hosszabb időre (több hónap) történő üzemen kívül helyezése előtt és után vegyék fel a kapcsolatot a fűtéstechnikai szakvállalattal. Ez szükség esetén megfelelő intézkedéseket tehet például a berendezés fagyvédelmére vagy a fűtőfelületek konzerválására

6 Mi a teendő, ha ...

Üzemzavar/hibajelenség	Ok	Megszüntetés
A fűtőberendezés nem üzemel	Az Eurolamatik-RC szabályozó ⑦ „⌚” készülék-főkapcsolója ki van kapcsolva.	Kapcsolja be
	A hálózati feszültség ki van kapcsolva	Kapcsolja be
	Az áramköri elosztóban a biztosíték (épületbiztosíték) kioldott	Értesítse a fűtéstechnikai szakvállalatot
Az égő nem, vagy rendszertelenül kapcsol be	Üzemzavar az Eurolamatik-RC-ben, az Eurolamatik-RC-ben hibás a biztosíték	Értesítse a fűtéstechnikai szakvállalatot
Az égő nem indul el, az Eurolamatik-RC ⑥ piros üzemzavarjelző lámpája világít vagy villog	Hibás indítás vagy üzemzavar	Nyomja meg a ⑩ zavarelhárító-gombot – ha ez az indítási kísérlet is eredménytelen, értesítse a fűtéstechnikai szakvállalatot
A fűtőkör hideg, a „⌚” és „☞” szimbólumok (melegvízigény) megjelennék a kezelőegység kijelzőjén	A tároló vízmelegítő felfűtése sorrendben a helyiség fűtése előtt történik	Várja meg a tároló vízmelegítő felfűtését

7 Takarékoskodás az energiával



A műszaki feltételek mellett Ön „magatartásával” is további energiát takaríthat meg.

Ebben a következő intézkedések segítik Önt:

- Helyes szellőztetés: az ① ablakokat rövid ideig teljesen nyissa ki és ekkor zárja el a ② termostatikus szelepeket
- Ne fűtse túl a helyiséget: célszerű a szobahőmérsékletet 20 °C-ra beállítani, minden egyes fok szobahőmérséklet csökkentéssel max. 6% fűtési költséget lehet megtakarítani.
- Használja ki az ⑤ szabályozó egyedi beállítási lehetőségeit: például „csak vízmelegítés”

- A ④ tároló vízmelegítő hőmérsékletét a ⑤ szabályozón helyesen állítsa be
- A ② termostatikus szelepeket helyesen állítsa be
- A fűtőtestet és a ③ termostatikus szelepet ne torlaszolja el
- A ⑥ fűtőberendezés karbantartását rendszeresen végeztesse el a fűtés-technikai szakvállalattal
- A melegvíz ellenőrzött felhasználása: a zuhanyozás általában kevesebb energiát igényel, mint a kádfürdő
- Az ablakredőnyöket (amennyiben van ilyen) a sötétség beálltával engedje le.

8 Megfelelőségi nyilatkozat és gyártói igazolás

Megfelelőségi nyilatkozat kondenzációs kazánhoz és gázüzemű blokkégőhöz

Mi, a Viessmann Werke GmbH & Co D-35107 Allendorf, felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi termék, az

Eurola MatriX-égővel

a következő szabványokkal megegyezik: Az alábbi irányelvek rendelkezései szerint

EN 303	90/396/EWG
pr EN 677	89/336/EWG
EN 60 335	73/ 23/EWG
DIN VDE 0722/pr EN 50 165	92/ 42/EWG
EN 50 082-1	
EN 55 011/55 014	ezt a terméket a következők
EN 60 555	szerint jelöljük:
EN 676	

CE-0085

Gyártói igazolás az 1. BImSchV rendelet szerint

Mi, a Viessmann Werke GmbH & Co D-35107 Allendorf, igazoljuk, hogy a következő termék az 1. BImSchV rendelet § 7 (2) pontjában előírt NO_x-határértéket betartja:

Eurola

Allendorf, 1997. január 16.

Viessmann Werke GmbH & Co
ppa.

Prof. Dr. Ing. Helmut Burger